

VOLLEYBALL CLUB FENTENG

www.vcf.lu



VIZFEST 2016

ZU HESPER

[Place Jomé]

fréschen
an
agekachten
Viz!

HIGHLIGHTS

- Viz-Pressen op der Plaz
- Porte-à-porte
- Gehéztend Zelt
- Sprangschlass
an...

eis legendär
Äppelbeigneten

SAMSDES A SONNDES
UM 15 AUER:

Viz-Atelier fir Kanner

1. Weekend am Oktober zu Hesper
2. Weekend am Oktober um Parking Cactus



La BCEE, partenaire
de la vie sportive au Luxembourg !



SPUERKEESS

Äert Liewen. Är Bank.

Banque et Caisse d'Epargne de l'Etat, Luxembourg, établissement public autonome, 1, Place de Metz, L-2954 Luxembourg, R.C.S. Luxembourg B 30775
www.bcee.lu tél. (+352) 4015-1

Le Volleyball Club Fentange sur de bons rails

Le Volleyball Club de Fentange peut tirer un bilan positif de la saison qui vient de se terminer et il n'en est pas peu fier. Les efforts de l'année qui s'est écoulée ont porté leurs fruits et renforcé la confiance des joueurs. Pourtant le VCF n'a pas l'intention de se reposer sur ses lauriers. Les préparatifs pour la nouvelle saison battent leur plein et les premiers jalons sont déjà posés. Du point de vue sportif, les cadres des équipes sont sélectionnés et les objectifs sont fixés.

Cette saison notre équipe fanion, l'équipe hommes, a non seulement disputé le play-off pour le titre de champion, mais a également joué en demi-finale de la coupe de Luxembourg. Si pour la saison prochaine le cadre actuel reste inchangé, on compte pourtant consolider l'équipe avec trois nouveaux joueurs. Ainsi Aleksandar Ondelj, après deux ans passés à Bertrange, va revenir à Fentange pour nous renforcer au poste de passeur. D'autre part, Marko Zlati un central qui, la saison dernière, a évolué dans la deuxième division PRO B en France. Et finalement Vuk Karanovic un attaquant-réceptionniste, ancien professionnel de volleyball, qui a commencé à travailler au Luxembourg auprès de la Confédération Européenne de Volleyball. Avec le soutien de ces nouvelles recrues, nous espérons pouvoir améliorer encore davantage notre classement dans la division nationale. Une autre fierté du Volleyball Club de Fentange représente notre équipe hommes 2 qui depuis des années termine toujours parmi les trois meilleures équipes dans le championnat de la 1ère division.

Nos deux équipes dames méritent aussi notre considération. Elles réalisent depuis plusieurs années de très bons résultats, sans l'appui d'aucune joueuse étrangère de haut niveau mais uniquement grâce au talent des joueuses formées au sein de notre club. Si notre équipe dames n'a malheureusement pas pu se maintenir en division nationale où elle était montée l'année dernière, son courage mérite néanmoins notre respect. Cette expérience a renforcé son esprit d'équipe et le même effectif a décidé de continuer à se battre en 1ère division. Quant à notre 2ème équipe dames, elle aussi fait preuve d'un grand engagement et continue à évoluer en 2ième division.

Le VC Fentange est bien conscient qu'il ne suffit pas de courir après des titres, mais qu'il doit aussi assurer son avenir et former de jeunes recrues au sein de son club. Le recrutement de jeunes talents et le développement de nos équipes jeunes nous tiennent particulièrement à coeur. Si nous voulons profiter dans les années à venir d'un bon réservoir de talents que nous pourrions intégrer dans nos équipes, il nous faut absolument investir dans la jeunesse. Aussi voudrais-je profiter de l'occasion pour relever le travail précieux de notre jeune entraîneur Michaël Marin. C'est grâce à son engagement et à ses compétences que le nombre des jeunes licenciés ne cesse d'augmenter.

Pour conclure, nous pouvons affirmer que l'évolution sportive du Volleyball Club de Fentange est positive. Il est évident que nos projets ambitieux ont un prix et ne peuvent se réaliser sans l'appui de nos sponsors. C'est ainsi que nous tenons à remercier fortement tous nos sponsors pour leur appuis et confiance.

Finalement je vous donne rendez-vous le premier W-E en octobre pour notre 30ième Vizfest sur la place Jômé à Hesperange. A l'occasion d'un bon jus de pomme frais on pourra discuter en détail des projets de notre club.

Pour le comité
Jacques FEYDER
président



DANS UN MONDE QUI CHANGE
**IL N'Y A PAS DE RÊVES TROP
GRANDS POUR NOS ENFANTS**



Eva,
future médaillée Olympique

**ENGAGEONS-NOUS AUJOURD'HUI
POUR LES GÉNÉRATIONS FUTURES**
En agence, au 42 42-2000 ou sur bgl.lu



**BGL
BNP PARIBAS**

La banque
d'un monde
qui change

Comité du VCF



VOLLEY-BALL CLUB FENTENG

Président : Feyder Jacques • 24, op den Aessen • L-5837 Fentange
Tél. +352 26 36 07 46 • GSM +352 691 25 09 81 • jacques.feyder@pt.lu

Vous avez des questions ? Notre équipe a la réponse !
Plus de détails sur www.vcf.lu

Président : Jacques Feyder

Tél : 26 36 07 46
GSM : 691 25 09 81
jacques.feyder@pt.lu

Secrétaire : Daniel Grethen

GSM : 691 39 26 13
daniel.grethen@hotmail.com

Trésorier : Nadine Zenner

GSM : 621 38 05 22
nadine_zenner@hotmail.com

Vice-Président : Emile Wirtz

Membres :

Simone Manderscheid

Responsable Commission des Jeunes
GSM : 621 359 387
miba@pt.lu

Claudio Batani

Responsable Commission Sponsoring

Paul Ennesch

Responsable arbitres

Léon Feyder


Membre du comité

Amir Civic

Responsable section loisir



Chez
Toni
RESTAURANT PIZZERIA
Fondé 1972



1 rue des Artisans
L-3812 SCHIFFLANGE
Tel 00 352 54 44 22 • Fax 00 352 53 10 69
Mail cheztoni@pt.lu
Restaurant ouvert midi et soir. Fermé le mercredi

SPÉCIALITÉS ITALIENNES DEPUIS 1970



**Aldo Bei
& Fils**

DU LUNDI AU VENDREDI DE 9H À 19H
LE SAMEDI DE 9H À 18H SANS INTERRUPTION

Z.I. Letzebuerger Heck L-3844 Schifflange / Foetz
Tél. 55 06 08-1 • Fax. 55 06 49 • M. 621 150 380
aldosup@pt.lu • www.aldobei.lu

**LE SPÉCIALISTE
DU MOBILIER
AUX MEILLEURS PRIX**

Table Bess
L 185 x H 75 x P 95 cm
399.-

Chaise DIMA
44 x 85 x 42 cm
58.-



Prix nets et à emporter. Sans livraison et montage.

Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 19h et le samedi de 9h à 18h
69, parc d'activités Mamer-Cap • L-8308 Capellen | Tél.: 26 30 30 1

  [kichechef.lu](https://www.kichechef.lu)

cleveryou
by kichechef

EQUIPES MINIMES



Rangée du bas (à genoux) : Tara Mac Neill, Maylis Sidahmed, Elio Iacovelli, Giulia Parrilli, Carolina Ribeiro Da Cunha, Gisela Bushaj

Rangée du haut (debout) : Michaël Marin, Finja Hägele, Federica Cortese, Matthieu Humbert, Jules Wolter, Bent Schütz, Carlotta Cortese, Svenja Siebenaler, Léonie Seince

Manque sur la photo: Julia Hein, Sanaa Sidahmed, Marc State, Anita Coutinho

EQUIPES SCOLAIRES



Rangée du bas (à genoux) : Clarice Durdurez, Emilie Gaasch, Amina Subasic, Jenny Siebenaler

Rangée du haut (debout) : Michaël Marin, Finja Hägele (minime), Ben Reyter, Hannah Kühne, Lis Graf, Sarah Boulanger, Santina Iacovelli

Manque sur la photo: Aida Bjelic, Minela Imamovic, Anne Mousel, Laura Palmirotta, Julia Sigthosdottir, Lara Valente

garage **Réiserbann**

un garage - toutes marques

Garage Réiserbann
2, rue Geespelt
L-3378 Livange

tél: 00 352 - 51 94 51
eMail: info@reiserbann.lu
web: www.reiserbann.lu



service



réparations



contr. techn.



pneus



occasions



location



car wash



service

Grafik: www.joergsalomon.de

Livange

www.reiserbann.lu



**Classique, design
ou excentrique...**

*De Cillia réinvente la décoration
intérieure et extérieure de votre habitat*

De Cillia
LES CARRELAGES

68, rue des Prés L-7333 Steinsel
Tél. (+352) 33 23 27 1



Plus d'informations
sur www.decillia.lu

shopp*i*

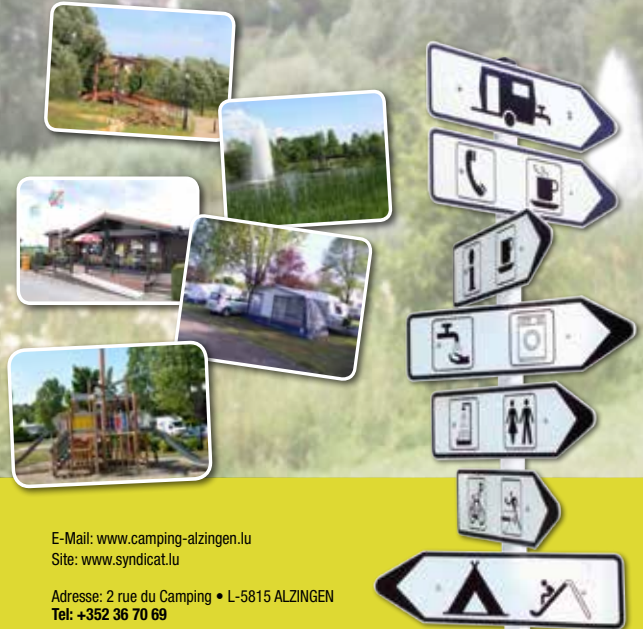
Är Cactus Epicerie um
HOUWALD



Syndicat d'Initiative et du Tourisme
HESPERANGE

Camping *Bon Accueil* Alzingen

GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG



E-Mail: www.camping-alzingen.lu
Site: www.syndicat.lu

Adresse: 2 rue du Camping • L-5815 ALZINGEN
Tel: +352 36 70 69

AXA HESPERANGE Agence générale



Conseils en assurances

Agence spécialisée en
protection du patrimoine et
en assurances de personnes

484, route de Thionville
L-5886 HESPERANGE

 26 39 31 22

hesperange.agent@axa.lu

d'Assurance / **nei erfannen**



BUFFADINI, LE BIEN-ÊTRE PAR EXCELLENCE.



Design, ergonomie et fonctionnalité sont les maîtres mots dans la réalisation de vos projets. Nous mettons à votre disposition une équipe professionnelle, jeune et dynamique, disponible et attentive à vos besoins.



ELECTRICITE - CHAUFFAGE - SANITAIRE - CLIMATISATION - VENTILATION
65, rue des Bruyères L-1274 Howald Tél. 40 32 42 1 Fax 40 32 42 42 www.buffadini.lu info@buffadini.lu



3, rue de Colmar-Berg
L-9179 OBERFEULEN
LUXEMBOURG

Infos: Tél: 81 83 01
Gsm 621 227 991

office@schmatt.lu
www.schmatt.lu
www.sonnensegel.lu



PLAFONNAGE/FACADES/CHAPES

SARL

HERZOG

8, Saangewee L-5698 WELFRANGE

Tél. 23 66 85 86 / Fax: 23 67 69 19

www.herzog.yellow.lu

Herzog Jeannot
GSM: 621 160 339

Herzog Roland
GSM: 621 140 620

EQUIPES DAMES 1



1^{ère} rangée de gauche à droite : Elisa Farioli, Lynn Decker, Nadine Zenner, Mandy Theis, Myriam Valvassori
 2^{ème} rangée de gauche à droite : Dragan Vujovic, Emina Adilovic, Karolina Boczek, Michèle Engeldinger, Maiti Lommel, Caroline Lommel
 Absentes : Philippa Hesketh, Christina Mahassen

EQUIPES HOMMES 1



1^{ère} rangée de gauche à droite : Marco Katanic, Jakub Lomacz, Michaël Marin, Antoine Niel, Tim Besch, Tom Engeldinger, Jacques Feyder
 2^{ème} rangée de gauche à droite : Dragan Vujovic, Marko Zlatic, Fabio Nicoletti, Vincent Rittener, Mateja Gajin, Vuk Karanovic, Aleksandar Ondelj, Robert Thies
 Absent: Joey Thies

nautilus
BADKULTUR

DELVAUX
CHAUFFAGE SANITAIRE

IDROS
BAGNO-ARTE

SALLES DE BAINS • PISCINES • SAUNAS • VENTILATION • CLIMATISATION • ELECTRICITE
LUMINAIRES • CARRELAGES • ENERGIES RENOUVELABLES • ACCESSOIRES

11, rue de Contern ~ L-5955 Itzig ~ T : +352 36 05 90 ~ Showroom : +352 43 75 80 ~ F : +352 36 05 93
info@delvaux.lu ~ www.delvaux.lu

www.Partymaster.lu

Location de:

Châteaux gonflables

Décoration

Audio & Video

Artistes

Tentes

et tout pour votre événement

Tel.: +352 26531243 / GSM: +352 661 247 015



**Au pain
de
Mary**

**Pains de tradition française
Pâtissier-Chocolatier**

40, rue de Gasperich
L-1617 Luxembourg
Tél.: 28 77 70 57

Heures d'ouverture :

Lundi : de 6h00 à 19h30

Mardi : fermeture hebdomadaire

Mercredi-Vendredi : de 6h00 à 19h30

Samedi : de 6h30 à 18h00

Dimanche : de 7h00 à 14h00



info@aupaindemary.lu
www.aupaindemary.lu

WINTEC
LUX s.à.r.l.

Fenster, Türen, Veranden,
Glasfassaden, Innenausbau



4a, op der Haart / Block B n°122

L-9999 WEMPERHARDT

Tel.: +352/26 908 794

Fax: +352/26 908 795 - E-mail: wintec@pt.lu

EQUIPES DAMES 2



1^{ère} rangée de gauche à droite : Nadine Zenner, Mandy Theis, Myriam Valvassori, Sabrina Storn-Tosti
2^{ème} rangée de gauche à droite : Arona Pitomai, Lynn Decker, Jil Brocker, Chloé Lucius, Sandra Galli

EQUIPES HOMMES 2



1^{ère} rangée de gauche à droite : Michaël Marin, Tim Besch, Vincent Rittener, Fabio Nicoletti, Antoine Niel
2^{ème} rangée de gauche à droite : Micha Bunusevac, Robert Thies, Christian Engel, Marco Katanic, Jacques Feyder, Dragan Vujovic
Absents: Jan Beles, Esteves Bruno, Feyder Marc, Mazur Henryk, Joey Thies



PEINTURE GÉNÉRALE
WERSANT

 info@wersant.lu

 **23 64 01 27**

 **RAMBROUCH**



Pastificio Bolognese

Spécialités
Pâtes Fraîches

Livraisons à domicile

www.pastificio-bolognese.lu

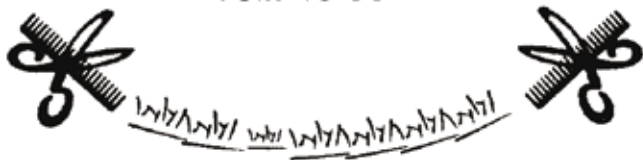
4, bd. d'Avranches
Luxembourg-Gare
T 49 35 65

Centre Topaze
Mersch
T 32 56 28

6, Grand-Rue
Luxembourg-Ville
T 22 01 80

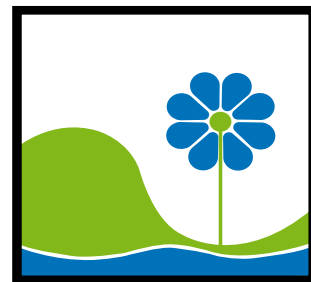
Création Coiffure

37, avenue Grand-Duc Jean
L-1842 Howald
Tél.: 48 06 42



Heures d'ouvertures

Lundi : Fermé
Mardi-Jeudi : 9h00 - 17h00
Vendredi : 9h00 - 18h00
Samedi : 8h00 - 16h00



BLUMENTHAL
JARDINAGE ET HYDROCULTURE

31, rue de Garnich • L-8369 HIVANGE
Tél.: 38 07 10 • Fax: 38 81 87
e-mail: bjh@pt.lu

- MEMBRES DONATEURS -



Adehm	Diane	Howald	Krier	Dany	Mensdorf
Agostini	Daniel	Fentange	Le Bars	Antoine	Steinsel
Altmann	Jos	Alzingen	Leven	Robert	Hesperange
Argalia	Antonella	Fentange	Lies	Marc	Itzig
Azevedo	Paulo	Alzingen	Louis	Michele	Itzig
Back	Pierre	Bettembourg	Luzi	Chiara	Fentange
Back	Romain	Bettembourg	Majias	Hammah	Bridel
Baddé	Norbert	Fentange	Manderscheid	Simone	Howald
Batani-Toffolon	Ugo	Helmsange	Marson	Anne	Fentange
Beck	Georges	Fentange	Mgoyan	Araik	Howald
Becker	Miriam	Alzingen	Mille	Monique	Fentange
Berscheid	Jemp	Weiler-La-Tour	Minden-Schroeder	Claude	Fentange
Bisenius	Claude	Hesperange	Mousel	Romain	Aspelt
Bohler-Hurt	Guy	Bivange	Mousel	Leo	Roeser
Bracke	Marthy	Fentange	Notteau	Charles	Bertrange
Brignardello	Paolo	Howald	Parrilli	Antonio	Howald
Ciufoletti	Herve	Hesperange	Pinto	Christina	Fentange
Cogliati	Lorenzo	Luxembourg	Pleimling	Henri	Alzingen
Da Graca	Francine	Fentange	Poncin	Mathias	Alzingen
De Bourcy	Marco	Steinsel	Reding	Tom	Fentange
De Maynard	Aude	Hesperange	Reyter	Joel	Fentange
Dondelinger	Anne Josette	Fentange	Roios	Anabela	Howald
Doro	Danilo	Hesperange	Rubel	Daniel	Fentange
Dragovic	Dalibor	Fentange	Schmidt	Jo	Arlon
Entringer	Guy	Howald	Schoder	Laurent	Alzingen
Feidt	Cynthia	Aspelt	Scholtes	Frank	Mamer
Feyder	Roby	Fentange	Scholtes	Olivier	Bivange
Feyder	Françoise	Hesperange	Schritz	Nathalie	Itzig
Feyder	Myriam	Hesperange	Stemper	Nita	Fentange
Feyder	Claire	Luxembourg	Steven	Alves	Hesperange
Feyder-Praus	Mimi	Fentange	Stojkova	Jasmina	Fentange
Freulez	Caroline	Howald	Theis	Jean	Alzingen
Freylinger-Scholer	Pierre	Fentange	Thekes	Roger	Hesperange
Gantenbein-Hever	Renée	Fentange	Thill-Hellers	Camille	Hesperange
Gantenbein-Koullen	Marie-Therese	Fentange	Thoma	Yolande&Emile	Fentange
Gerson	Sandy	Fentange	Thull	Ali	Fentange
Gillander	André	Luxembourg	Tremuth	Margot	Fentange
Gleis	Claude	Fentange	Verniani	David	Thionville
Godart	Nicolas	Alzingen	Wingert-Aust	Triny	Hesperange
Haagen	Claudine	Alzingen	Wirtz-Wunsch	Famille	Fentange
Ikanovic	Leyla	Howald	Zeimes	Christian	Fentange
Klein	Patrick	Aubange	Zenner	Claude	Strassen

- MEMBRES SYMPATHISANTS -

Branco	Ana Maria	Hesperange	Panza	Angelo	Howald
Carpino	Monique	Fentange	Pinto Corallo	Maria	Howald
Carvalho	Carolina	Hesperange	Ply	Robin	Strassen
Chendriah	Ilan	Howald	Regrenil	Myriam	Hesperange
Coelho	Ana Rita	Frisange	Reichling	Conny	Steinfort
Giannola	Gregorio	Luxembourg	Remesch	Jean-Claude	Fentange
Gounou Temo	Viera	Itzig	Rollinger	Françoise	Mamer
Jorts	Mike	Fentange	Schreiner	Rick	Olm
Lamblin	Jean	Hesperange	Wagner	Ronny	Tuntange
Moreno	Antonio	Fentange			

ENEZ DÉCOUVRI LE VOLLEY-BALL AU VCF



Le club accueille les jeunes garçons & filles à partir de 8 ans au Centre Sportif Holleschbiere, les mardi et jeudi (de 15h à 18h).

L'équipe cadette féminine recrute des joueuses de 14 à 16 ans (nées entre 1999 et 2002), les entraînements ont lieu les mardi et jeudi (de 18h30 à 20h) à Fentange (salle de sport de l'école).



PROPRETÉ

Schnell / Fein
Building-Service s.à r.l.

de Luxembourg

294, route de Thionville · L - 5884 Howald
Tél. 00352/31 05 79-1 · www.schnellfein.com

VOLLEY CLUB FENTANGE SAISON 2016/2017

HORAIRES DES ENTRAINEMENTS CENTRE SPORTIF HOLLESCHBIERG

EQUIPES	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	CONTACT	TELEPHONE	EMAIL
MINIMES		15.00 - 16.30		15.00 - 16.30		MARIN Michaël MANDERSCHIED Simone	621 73 78 82 621 35 93 87	mikywillis@hotmail.com miba@pt.lu
SCOLAIRES		16.30 - 18.00		16.30 - 18.00		MARIN Michaël MANDERSCHIED Simone	621 73 78 82 621 35 93 87	mikywillis@hotmail.com miba@pt.lu
CADETTES JUNIORS		18.30 - 20.00 FENTANGE		18.30 - 20.00 FENTANGE		MARIN Michaël MANDERSCHIED Simone	621 73 78 82 621 35 93 87	mikywillis@hotmail.com miba@pt.lu
DAMES I			18.15 - 20.00		18.15 - 20.00	VUJOVIC Dragan FEYDER Jacques	+33 6 73 26 80 31 691 25 09 81	vujovic.dragan@neuf.fr Jacques.feyder@pt.lu
DAMES II	20.15 - 22.00 FENTANGE				18.15 - 20.00	VUJOVIC Dragan FEYDER Jacques	+33 6 73 26 80 31 691 25 09 81	vujovic.dragan@neuf.fr Jacques.feyder@pt.lu
HOMMES I	18.30 - 20.00		20.00 - 22.00		20.00 - 22.00	VUJOVIC Dragan FEYDER Jacques	+33 6 73 26 80 31 691 25 09 81	vujovic.dragan@neuf.fr Jacques.feyder@pt.lu
HOMMES II	18.30 - 20.00		18.15 - 20.00			VUJOVIC Dragan FEYDER Jacques	+33 6 73 26 80 31 691 25 09 81	vujovic.dragan@neuf.fr Jacques.feyder@pt.lu
LOISIR			20.00 - 22.00 FENTANGE			CIVIC Amir FEYDER Jacques	621 31 49 26 691 25 09 81	acivic@pt.lu Jacques.feyder@pt.lu



Cultural events for children and adults at the Book Loft.
Check our website for the programme! www.chapter1.lu
Follow us on :  





Anglophone food & drink Store with 50 different types of craft beers.
Irish Pub coming soon!
☎ 661 859 477
Follow us on :  



42 rue des Bruyères, L-1274 Howald


HUSStec

CONSDORF

 **79 08 70**

www.huss.lu





NOUS REMERCIONS

bien vivement tous ceux qui soutiennent le club par leur appui financier et nous recommandons à nos membres et supporters de faire leurs achats auprès des commerces qui ont annoncé dans la présente brochure



FAITES LE POUR VOTRE BIEN

NOUS GERONS VOTRE PROJET DE VENTE OU LOCATION



...votre Agence à Hesperange

Le *Jardin* Gourmand

Cuisine Française – Carte et Menu – Terrasse

432 route de Thionville
L – 5886 Hesperange
Tél : 36 08 42 Fax : 36 08 43
Podirest @vonet . lu
www.jardingourmand.lu

fermé le dimanche soir

Gérant et cuisinier :
Didier PORT

Bei der Uelzecht

BAR/BRASSERIE BEI DER UELZECHT

430 ROUTE DE THIONVILLE • L-5886 HESPERANGE
Tél 36 96 20 • beideruelzecht@internet.lu

Bei Der Uelzecht vous propose sa formule du jour
chaque midi ainsi que ses plats à la carte.
Pour vos événements
(réceptions, banquets, fête de famille, soirée Japonaise ...)

Bei Der Uelzecht met à votre disposition sa salle de restaurant
(capacité 40 à 50 couverts)
ainsi que son jeu de quilles (partie gratuite pour les groupes
à partir de 12 personnes)



ENTREPRISE GÉNÉRALE DE PEINTURE

DANY

S.A.R.L.
DÉCORS

47, rue de la Libération
L-5969 Itzig

Tél.: 36 82 87 - Fax: 36 82 52
GSM: 621 14 59 14

www.danydecors.lu
dany@danydecors.lu



Etablissements Société anonyme

LEON STEFFES

MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

MAISON FONDÉE EN 1957

- Tout pour le bâtiment
- Grand choix de pierres naturelles et briques de façades
- Spécialisés des pierres et carrelages pour terrasses et alentours de maisons

Heures d'ouverture: lundi à vendredi: 8 à 12 h et de 13.30 à 17.30 h - Samedi: 8 à 11.30 h

Zone industrielle - 531, route de Thionville - L-5887 Alzingen - Tél. 36 88 12 - Fax 36 83 85



Brasserie à l'abri

Menu du jour du lundi au vendredi
10 euro

Restauration à la carte

Ecran plasma avec SKY

46, avenue de la libération
L-3850 SCHIFFLANGE
Tél : 26 53 23 33

ouvert tous les jours



L'ÉQUIPE LOISIR DU VOLLEY-BALL CLUB FENTANGE (VCF)

L'ambition initiale du VCF lors de sa création en 1985 fut de mettre à profit l'infrastructure du nouveau hall sportif à Fentange. C'est dans ce même hall à Fentange qu'est né le VCF et c'est toujours à Fentange que l'équipe loisir s'entraîne tous les mercredis et cela depuis plus de 31 ans maintenant. Au départ, la plupart des membres étaient issus de la commune de Hesperange, le volleyball étant pour eux une nouvelle discipline sportive.



EQUIPE LOISIRS 1985

1^{ère} rangée (de g. à d.):
Mariette Feyder; ?; Renée Hever;
Michèle Gantenbein; Serge Kauffmann;
Nadine Urhausen; Josiane Daubefeld;
Patricia Grignard; Jang Biver

2^{ème} rangée (de g. à d.):
Leo Feyder; Claude Gantenbein; Jerry
Braun; Jemp ?; Jos Scheerer; Heng
Pleimling; Jean-Luc Santinelli; Aly Thull

Sous la houlette de Bim Jomé, cette équipe fit preuve dans les années 90 d'un dynamisme exceptionnel, tant par sa participation à de nombreux tournois sportifs que par ses activités «parasportives», des excursions dans le Jura, dans les Vosges, à Hambourg, au camping de Weiswampach, etc.



EQUIPE LOISIRS 1990

1^{ère} rangée (de g. à d.):
Mariette Hansen-Feyder; Mimi
Feyder-Praus; ?; Denise Kayser;
Aline Siebenaler-Hoss

2^{ème} rangée (de g. à d.):
Bim Jomé; Léon Feyder; Jean-Pierre
Wagner; Lucien Klein; Marc Kolodka;
Raymond Hauptert ;Romero Vidale;
Schneider; ?;

Après quelques années de flottement, Claude Curcietti a su donner un nouveau souffle au loisir en lui transmettant un certain esprit «club med»: l'entraînement commençait par un échauffement collectif suivi de l'apprentissage des techniques du volleyball et on terminait la rencontre par des matches.



EQUIPE LOISIRS 2005

1^{ère} rangée (de g.à d.):
Léon Feyder; Sofie Roloff; Marco Baiao; Claude Curcietti; Rivero Chou

2^{ème} rangée (de g.à d.):
Lex Reuland; Luca Griso; Madické Samb; Franz Paulus; Jean-Claude Wietor

Pourtant sans les participations à des tournois et sans activités «parasportives», l'équipe loisir, tout en réunissant de nombreux fans du volley dans une ambiance joyeuse, évoluait plutôt parallèlement aux autres activités du club.

Depuis les années 2005 jusqu'à nos jours, sous la responsabilité de Léon Feyder puis d'Amir Civic, l'esprit de l'équipe a de nouveau évolué. Il s'est créé un noyau de joueuses et de joueurs passionnés du volley et pour qui les rencontres du mercredi



EQUIPE LOISIRS 2008

1^{ère} rangée (de g.à d.):
Olga Steparova; Tracy Colling;
Laititia Evaly Stahl; Anna-Maria Ramm; ?; Nadine Griffi-Hinger

2^{ème} rangée (de g.à d.):
Varona Vila; Patrice Griffi; Peter Adam; José Coelho; Pascal Evaly;
Robert Kieffer; Franz Paulus; Marco Baiao; ?; Alexis Vila Silva; Bruno Esteves Antuno

sont devenus un rendez-vous inévitable dans leur calendrier. Aussi les rencontres «après loisir» font-elles à nouveau partie des sorties du mercredi tout comme les participations aux différents tournois loisirs. A ce noyau se joignent des fans du volley de tous les horizons, et surtout de toutes les nationalités qui, bien que changeant régulièrement, constituent avec leur variété un enrichissement pour l'équipe.

Depuis peu, le beach volley-ball est à l'honneur pendant l'intersaison. Durant les mois d'été, quand le temps le permet, on se retrouve sur le terrain beach au Holleschberg.



EQUIPE LOISIRS 2015

1^{ère} rangée (de g.à d.):
Peter Adam, Anny Yamchumpom,
Monique Lordong-Conrad, Nadine Griffi-Hinger, Patrice Griffi, Irena Stoklasova, Nathalie, Schieres Mandy

2^{ème} rangée (de g.à d.):
Léon Feyder, François Paulus, Jean Daubenfeld, Jean-Claude Lordong,
David Glod, Amir Civic, Michel-François Renette, Mike Thies

L'ALTRO

PIZZERIA - RESTAURANT

36, rue de Bettembourg // L-3326 Crauthem
Tél.. +352 27 12 62 23 // Fax: +352 27 12 62 24
info@laltro.lu

Parking // Terrasse // Livraison à domicile
Jours de fermeture:
samedi midi et lundi toute la journée
Cuisine ouverte de
11h45 > 14h30 & 18h45 > 22h30



ENTREPRISE DE
PLAFONNAGE

Jean Fortunato s.à r.l.

gsm: 621 141 002

Société fondée en 1976

bur.: 39 81 12 e-mail: jfplatre@pt.lu 157, ceinture um Schlass
privé: 36 93 38 fax: 39 95 54 L-5880 HESPERANGE

NOUVEAUX JOUEURS DU VCF

Le VCF a pu engager trois nouveaux joueurs pour renforcer son équipe au cours de la nouvelle saison. Nous profitons de ces pages pour vous les faire connaître.



VUK KARANOVIC

TAILLE	1,96 m
DATE DE NAISSANCE	18/12/1987
NATIONALITÉ	Macédonienne
POSITION	Attaquant
PARCOUR SPORTIF	
	2014-2015 VSG Coburg (Allemagne)
	2012-2014 ETTA in Oulu (Finland)
	2010-2012 Qatar
	2006-2010 Skopje (Macédonie)



MARKO ZLATIC

TAILLE	2,03 m
DATE DE NAISSANCE	09/07/1979
NATIONALITÉ	Serbe
POSITION	Central
PARCOUR SPORTIF	
	2008-2016 FL Saint-Quentin (France)
	2007-2008 Remat Zalau (Roumanie)
	2005-2007 Buducnost Podgoricka (Montenegro)



ALEKSANDAR ONDELJ

TAILLE	1,94 m
DATE DE NAISSANCE	08/03/1982
NATIONALITÉ	USA
POSITION	Passeur
PARCOUR SPORTIF	
	2014-2016 Volley Bertrange (Lux)
	2010-2014 VC Fentange (Luxembourg)
	2006-2010 TV Bühl (Allemagne)

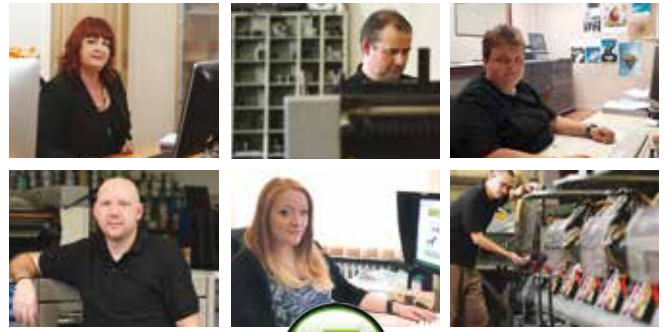


PHARMACIE DU CYGNE

Alain de Bourcy

Centre Bourse
11, Avenue de la Porte Neuve
L-2227 Luxembourg
Tél. 22 23 14

se recommande
- ALLOPATHIE
- HOMEOPATHIE
- PHYTOTHERAPIE



VOTRE IMPRIMERIE AU LUXEMBOURG



Cartes visite

Logos

Cartes membres

Affiches

Remerciements deuil

Flyers



Entête

Dépliants

Enveloppes

Brochures

Calendriers

Documents admin.

Sous-mains

Billets d'entrée/Loteries

et beaucoup plus...

Imprimerie

64, rue Baudouin L-1218 LUXEMBOURG
Tél: 480 486 • Fax: 520 529 • printser@pt.lu

Bureaux

45, Avenue G.-D. Charlotte L-3441 DUDELANGE
Tél: 512 518 • Fax: 520 529 • mechtel@pt.lu

WWW.PRINTSERVICE.LU FB: PRINT SERVICE MECHTEL

BOUTIQUE

Italianstyle

DAMES - HOMMES



111, rue de l'Alzette
L-4011 Esch-sur-Alzette
Tél: (+352) 54 08 24
www.italianstyle.lu
email: italianstyle@pt.lu

ALEX
ALTEA
BARRACUDA
CARACTÈRE
CLASS CAVALLI
CORNELIANI
ELENA MIRO
GRAN SASSO
HAVANASCO
HERNO
JACOB COHEN
JUST CAVALLI
KRIZIA
LUBIAM
MARRON
MISSONI
MOSCHINO
LA MARTINA
VERSACE
PINKO
DIMATTIA

Restaurant Pizzeria Auberge

La Veranda

SERGALE S.à.r.l

cuisine Italienne
et Française



Tél. : 40 04 03 Fax : 40 03 91

www.laveranda.lu veranda@pt.lu

175, Route de Thionville L-2611 HOWALD

Ouvert 7/7 jours : 11h45 - 14h00 / 18h00 - 23h00

Service de livraison - UNIQUEMENT LE SOIR



Coiffure hommes et femmes
avec et sans rendez-vous

Tél. : 691 915 486



HORAIRES:
LUN - VEN: 10:00 - 19:00
SAM - DIM: FERME

P PARKING
GRATUIT

Zone industrielle Weiergewan · 2 rue Edmond Reuter · L-5326 CONTERN

407, rue de Thionville, L-5887, Hesperange
Tel.: 27 12 60 17 Fax.: 27 12 60 27

ouvert du lundi au dimanche
de 12h à 14h30 et de 18h à 22h30
fermé le mardi



New
Carrosserie 2000



Réparations
Carrosseries
Toutes marques
Peinture au four

GOLUBOVIC Nebo

Tél.: 36 76 01
GSM: 621 291 572
Fax: 36 09 35
www.carrosserie2000.lu
info@carrosserie2000.lu

130, rue de Bettembourg
L-5811 FENTANGE

**Votre boucher de confiance
à
Luxembourg/Gare
et
Hesperange**

Tél. 48 07 64

E-Mail: info@krack.lu

RESTAURANT
Nouvelle Étoile
 — Wok, Suhsi Bar Et Cuisine Chinoise —

Ouverture:
 11:30h-14:30h Et 18:00h-23:00h
 381 Rte De Thionville
 L-5887 Hesperange
 Tel:26483768 Gsm:621496085
 Fax:26483263



AGENCE IMMOBILIERE

J-P MANGEN

Votre confiance

Notre professionnalisme

Des partenaires forts



ACHAT



VENTE



LOCATION



ESTIMATION

TEL. : 25 16 17

mangenjp@pt.lu



Uelzechtdoll
apdikt

456, route de Thionville
 L-5886 Hesperange
Tél 24 83 65 1
Fax 24 83 65 83
Mail info@uelzechtdallapdikt.lu

Heures d'ouverture Lundi - Vendredi 8.30h - 19.00h en continu

Samedi 8.30h - 12.30h

Öffnungszeiten

Montag - Freitag 8.30h - 19.00h durchgehend

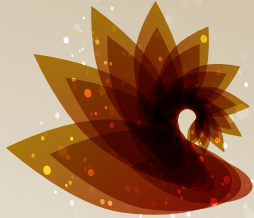
Samstag 8.30h - 12.30h

A votre service

- ✓ 12 COLLABORATEURS MULTILINGUES
- ✓ COMPÉTENCES EN PHARMACIE CLINIQUE ET SOINS DES PLAIES
- ✓ LARGE CHOIX EN COSMETIQUE + PARAPHARMACIE
- ✓ MÉDICAMENTS VÉTÉRINAIRES
- ✓ BAS DE CONTENTION SUR MESURE
- ✓ +10.000 MÉDICAMENTS EN STOCK
- ✓ GESTION ASSISTÉE PAR ROBOT
- ✓ GUICHET EXPRESS
- ✓ INFORMATION PAR SMS A LA RECEPTION D'UN PRODUIT COMMANDÉ
- ✓ COIN DE JEUX POUR ENFANTS
- ✓ PARKING PUBLIC A PROXIMITE
- ✓ LIVRAISON A DOMICILE SUR DEMANDE

Unser Service für Sie

- ✓ 12 MEHRSPRACHIGE MITARBEITER
- ✓ KOMPETENZEN IN KLINISCHER PHARMAZIE UND WUNDVERSORGUNG
- ✓ GROSSE AUSWAHL AN KOSMETIK + PARAPHARMAZIE
- ✓ TIERARZNEI
- ✓ KOMPRESSIONSSTRÜMPFE NACH MASS
- ✓ +10.000 MEDIKAMENTE AUF LAGER
- ✓ ROBOTERUNTERSTÜTZTE VERWALTUNG
- ✓ EXPRESS-SCHALTER
- ✓ INFO PER SMS BEI ERHALT EINES BESTELLTEN PRODUKTES
- ✓ KINDERSPIELECKE
- ✓ ÖFFENTLICHER PARKPLATZ IN DER NÄHE
- ✓ LIEFERSERVICE AUF ANFRAGE



ALEXA
BALLMANN

INSTITUT DE BEAUTE

11, rue de la Gare
L-5353 Oetrange

Tél. 26 35 08 23

WWW.BEAUTYSPA.LU

SIM 1 NE

Salon de Coiffure Hommes & Dames

Avec ou sans rendez-vous

4, rue Joseph Felten
L-1508 HOWALD
www.sim1.lu
T: 26 48 28 18

Reprise Coiffure Michel
2, rue Nicolas Wester
L-5836 Alzingen
Tél. : +352 36 02 68
Fax : +352 36 77 55



PHARMACIE DE MONDERCANGE

PIERRE HEINEN

L-3926 MONDERCANGE

2, Grand-Rue

Tél. 57 37 76

GEORGES FABER

Opticien

Lunettes - Lentilles de Contact

9, avenue de la Porte-Neuve

L-2227 Luxembourg

Tél. 22 33 33

Mail: georges.faber@orange.lu

BAMY NETTO-SYST s.à r.l.

Alles für die Reinigung

259a, rue de Luxembourg



L-8077 Bertrange

Tél.: 26 48 14 13

Fax: 26 19 09 98

Peugeot 208 relookée, un partenaire fiable le style en plus



 3L/100KM  79G/KM

www.peugeot-weber.lu



NEW PEUGEOT 208

MOTION & EMOTION



PEUGEOT

GARAGE GASTON WEBER 124, route du Vin • L-5506 Remerschen • Tél. +352 23 60 50 -1



GERANIMMO

services immobiliers

**COORDINATION DE RÉNOVATIONS
ADMINISTRATION DE BIENS
SYNDIC ET PROMOTIONS
VENTES ET LOCATIONS**

T. (+352) 40 49 56

Geranimmo s.à r.l. 141, rue Ernest Beres - L-1232 Howald - www.geranimmo.lu

MEYER  WAGNER
Opticiens Luc Meyer & Marc Wagner

e-mail: meyerwagnerbe@pt.lu
www.meyer-wagner.lu

121 Rue de Bonnevoie | L-1261 Luxembourg
Tél.: 29 90 19 | Fax: 29 90 20 | GSM: 621 16 89 46

route d'Arlon | Shopping Center La Belle Etoile
Tél.: 31 02 94 | Fax: 31 45 36 | GSM: 621 16 89 46



fondé en 1689

Clos "Mon Vieux Moulin"

DUHR Frères

Vins et Crémants



PHARMACIE DE L'ÉLEPHANT

- H O W A L D -



Coin R. Felten / route de Thionville / L-1508 HOWALD

Ouvert:
du lundi au vendredi de 8h00 à 19h00
le samedi de 8h00 à 13h00

Tél.: 29 75 95 • Fax: 29 75 96
E-mail: pharmeled@pt.lu

French Art de Vivre

rochebobois
PARIS



Aqua. Table de repas, design Fabrice Berrux.
Céleste. Fauteuil, design Cédric Ragot.

Projet 3D en magasin

www.roche-bobois.lu